

## Handheld Grip with LCD Screen

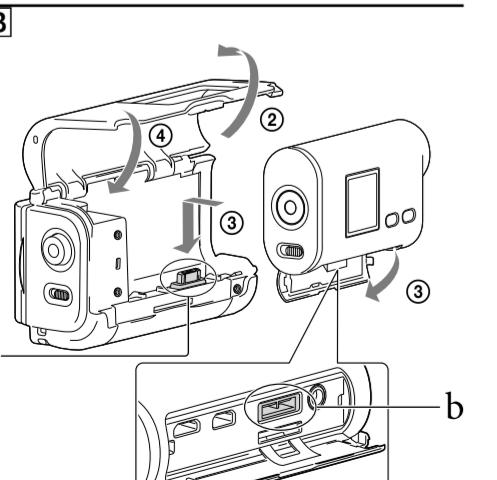
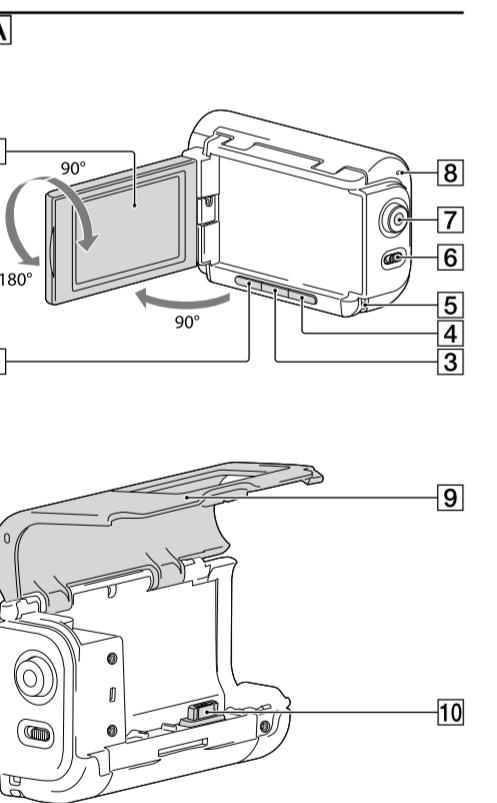
Manuale delle istruzioni/  
Bruksanvisning/Oδηγός Χρήσης/  
Instrukcia obslugi/A kamera  
használati útmutatója/Návod na  
používanie/Ghid de acționare

## AKA-LU1

© 2012 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net

4450239110



### Italiano

Mediane il collegamento del presente dispositivo alla HDR-AS10/AS15 (in vendita separatamente, dora in poi definita "videocamera"), è possibile registrare le immagini durante il monitoraggio, o riprodurre le immagini registrate sullo schermo LCD.  
Per ulteriori informazioni sul funzionamento della videocamera, consultare il relativo manuale di istruzioni.

### Parti e comandi (Vedere A[1-2].)

- 1 Schermo LCD<sup>1</sup>
- 2 Tasto PREV<sup>2</sup>
- 3 Tasto PLAY
- 4 Tasto NEXT<sup>2</sup>
- 5 Gancio per cordino
- 6 Interruttore ▲HOLD<sup>3</sup>
- 7 Tasto REC START/STOP/Tasto ENTER (menu Eseguire)
- 8 REC/Spira di accesso
- 9 Coperchio
- 10 Connettore di espansione

<sup>1</sup> Può essere ruotato in base al grado mostrato dalle frecce.  
Durante la registrazione nel modo a specchio, sullo schermo LCD viene visualizzata l'immagine speculare del soggetto, tuttavia, l'immagine viene registrata normalmente.  
<sup>2</sup> Non consente di accendere la videocamera.  
<sup>3</sup> Utilizzato per prevenire il funzionamento accidentale. Far scorrere nella direzione di ▲ per il blocco. Far scorrere nella direzione opposta per il rilascio.

### Operazioni preliminari

#### Accensione/Spegnimento

- Per l'accensione, premere il tasto NEXT o PREV sulla videocamera.
- Per lo spegnimento, selezionare [PwOFF], quindi premere il tasto ENTER sulla videocamera.

#### Aplicazione (vedere B)

- ① Spegnere la videocamera, quindi accertarsi che l'interruttore ▲HOLD sulla videocamera non sia premuto.
- ② Aprire il coperchio del presente dispositivo.
- ③ Aprire il coperchio dei connettori della videocamera, quindi inserire il connettore di espansione del presente dispositivo (a) nel connettore di espansione della videocamera (b).
- ④ Chiudere il coperchio del presente dispositivo.

#### Rimozione

- ① Spegnere la videocamera e aprire il coperchio del presente dispositivo.
- ② Sollevare la videocamera verso l'alto per la rimozione.

#### Note

- Accertarsi che la videocamera sia spenta durante la sua applicazione/rimozione.
- Rilasciare l'interruttore ▲HOLD sulla videocamera durante la sua rimozione.
- Se si solleva e inclina la videocamera durante la sua rimozione, il connettore di espansione potrebbe danneggiarsi.

#### Registrazione

- ① Accendere la videocamera.
- ② Impostare la videocamera nel modo [MOVIE] o [INTVL].
- ③ Aprire lo schermo LCD del presente dispositivo.
- ④ Premere il tasto REC START/STOP.  
Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto REC START/STOP.

#### Visualizzazione

- ① Accendere la videocamera.
- ② Aprire lo schermo LCD del presente dispositivo.
- ③ Premere il tasto PLAY del presente dispositivo.

I filmati o i fermi immagine vengono riprodotti secondo le impostazioni della videocamera. Per mettere in pausa la riproduzione di un filmato o avviare una presentazione, premere il tasto PLAY.

④ Per disattivare il modo di riproduzione, premere il tasto REC START/STOP.

⑤ Note

- Nel modo di riproduzione, la funzione di spegnimento automatico della videocamera potrebbe non funzionare. Assicurarsi di spegnere la videocamera dopo la riproduzione.
- Sullo schermo LCD del presente dispositivo vengono visualizzate solo le immagini. Informazioni quali lo stato delle operazioni devono essere verificate sul pannello del display della videocamera.
- Le immagini vengono visualizzate sullo schermo LCD soltanto quando la videocamera è impostata nei seguenti modi:  
– [MOVIE]  
– [INTVL]  
– Modo di riproduzione
- Lo schermo LCD è stato prodotto utilizzando una tecnologia ad altissima precisione che consente ad oltre il 99,99% dei pixel di essere effettivamente operativo. Tuttavia, è possibile che sullo schermo LCD appaiano costantemente piccoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi). Tali punti sono il risultato del normale processo di fabbricazione e non influenzano in alcun modo le registrazioni.

### Svenska

Gemensamt att du ansluter denna enhet till HDR-AS10/AS15 (såls separat, kallas härdefter för "kamera"), kan du spela in bilder samtidigt som du visar eller spelar upp inspelade bilder på LCD-skärmen.  
Se kamerans bruksanvisning för mer information om användning av kameran.

### Delar och kontroller (se A[1-2].)

- 1 LCD-skärm<sup>1</sup>
- 2 PREV-knapp<sup>2</sup>
- 3 PLAY-knapp
- 4 NEXT-knapp<sup>2</sup>
- 5 Hake för handlök
- 6 Interruttore ▲HOLD<sup>3</sup>
- 7 Tasto REC START/STOP/Tasto ENTER (menu Eseguire)
- 8 REC/Spira di accesso
- 9 Coperchio
- 10 Connettore di espansione

<sup>1</sup> Kan vridas till den grad som pilarna visar. En spegelbild av motiven visas på LCD-skärmen när du spelar in i spegelläge, dockvisar dock inte i normalläge.  
<sup>2</sup> Kameran släps inte på.  
<sup>3</sup> Används för att förhindra oavsiktlig användning. Skjut in i riktning mot ▲ för att låsa. Skjut i motsatt riktning för att låsa upp.

### Kamera igång

#### Slå på/stänga av

- Tryck på knappen NEXT eller PREV på kameran för att slå på den.
- Välj [PwOFF] och tryck sedan på ENTER-knappen på kameran för att slåna av den.

#### Aplicazione (vedere B)

- ① Stäng av kameran och kontrollera sedan att ▲HOLD-brytaren på videocameran inte är premto.
- ② Öppna enheten hölje.
- ③ Öppna kamerans anslutningshölje, sätt sedan i den utökade anslutningen för enheten (a) i kamerans utökade anslutning (b).
- ④ Stäng enheten hölje.

#### Frånkoppling

- ① Stäng av kameran och öppna enheten hölje.
- ② Lyft kameran rakt uppåt för att koppla från.

#### Obs!

- Kameran måste vara avstängd när den ansluts/kopplas från.
- Släpp på kameran ▲HOLD-brytare vid frånkoppling.
- Den utökade anslutningen kan skadas om du lyfter kameran i lutande läge när den kopplas från.

#### Inspelning

- ① Starta kameran.
- ② Ställ in kameran till läget [MOVIE] eller [INTVL].
- ③ Öppna enheten LCD del presente dispositivo.
- ④ Tryck på REC START/STOP-knappen.  
Tryck på REC START/STOP-knappen igen för att stoppa inspelningsen.

#### Uppspelning

- ① Starta kameran.
- ② Öppna enheten LCD-skärm.
- ③ Tryck på enheten PLAY-knapp.  
En film eller stillbild spelas upp beroende på kamerans inställning. Tryck på PLAY-knappen för att pauza i filmuppspelingen eller starta ett bildspel.
- ④ Tryck på REC START/STOP-knappen för att avbryta uppspelingen.

#### Obs!

- I uppspelingen fungerar eventuellt inte kamerans automatiska avstängningsfunktion. Glöm inte att stänga av kameran efter uppspelingen.
- På detta enhets LCD-skärm visas endast bilder. Information som t.ex. funktionsstatus skal bekräftas på kamerans display.
- Bilder visas bara på LCD-skärmen när kameran är inställt på följande läge:  
– [MOVIE]  
– [INTVL]  
– Uppspelningssläge
- LCD-skärmen är tillverkad med mycket hög precision – över 99,99% av bildpunkterna är aktiva. Trots det kan det förekomma små svarta och/eller ljusa punkter (vita, röda, blå eller gröna) i modus av reproduktion. Dessa punkter uppkommer vid tillverkningen och de påverkar inte inspelingen på något sätt.

#### Note

- I modul redare, este posibil ca funcția de spegnimento automatice a videocamerei să nu funcționeze. Assicurarsi di spegnere la videocamera dopo la riproduzione.
- Sullo schermo LCD del presente dispositivo vengono visualizzate solo le immagini. Informazioni quali lo stato delle operazioni devono essere verificate sul pannello del display della videocamera.
- Le immagini vengono visualizzate sullo schermo LCD soltanto quando la videocamera è impostata nei seguenti modi:  
– [MOVIE]  
– [INTVL]  
– Modo di riproduzione

• Lo schermo LCD è stato prodotto utilizzando una tecnologia ad altissima precisione che consente ad oltre il 99,99% dei pixel di essere effettivamente operativo. Tuttavia, è possibile che sullo schermo LCD appaiano costantemente piccoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi). Tali punti sono il risultato del normale processo di fabbricazione e non influenzano in alcun modo le registrazioni.

### Ελληνικά

Συνέννοτας αυτήν τη συσκευή στην κάμερα HDR-AS10/AS15 (πωλείται χωρίς την εφεδρή για να αναφέρεται ως "κάμερα"), καν δηλώνει στην επιφύλαξη της συσκευής ότι μπορείτε να εγγράψετε εικόνες κατά τη παραβολήθηκεν ή να ανταποκρίνεται στην επιφύλαξη της συσκευής.

### Εξαρτήματα και χειριστήρια (βλ. A[1-2].)

- 1 Οθόνη LCD<sup>1</sup>
- 2 Κουμπί PREV<sup>2</sup>
- 3 Κουμπί PLAY
- 4 Κουμπί NEXT<sup>2</sup>
- 5 Άγκιστρο για μάντα καρπού
- 6 ▲HOLD-brytare<sup>3</sup>
- 7 Κουμπί REC START/STOP-knapp/  
ENTER-knapp (utför menyavlet)
- 8 REC/Spira di accesso
- 9 Κάλυμμα
- 10 Οτοκαδ anslutning

<sup>1</sup> Καν vridas till den grad som pilarna visar. En spegelbild av motiven visas på LCD-skärmen när du spelar in i spegelläge, dockvisar dock inte i normalläge.  
<sup>2</sup> Kameran släps inte på.  
<sup>3</sup> Används för att förhindra oavsiktlig användning. Skjut in i riktning mot ▲ för att låsa. Skjut i motsatt riktning för att låsa upp.

\* Kan vridas till den grad som pilarna visar. En spegelbild av motiven visas på LCD-skärmen när du spelar in i spegelläge, dockvisar dock inte i normalläge.

\* Μπορεί να περιστρέψεται στις μοίρες που υποδεικνύονται από τη βέλη. Κατά την εγγραφή στην επιφύλαξη της συσκευής, στην οθόνη LCD εμφανίζεται το είδωλο του θέματος. Ωστόσο, η εικόνα δεν εγγράφεται κανονικά.

\* Δεν περιστρέφεται την κάμερα.

\* Χρησιμοποιείται για την αποτροπή ακούσιου χειρισμού.

\* Σύρετε προς την κατεύθυνση του ▲ για κλειδώμα. Σύρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση για απλευθέρωση.

\* Μπορεί να οριζόται στα κρατήματα που υποδεικνύονται από τη βέλη. Κατά την εγγραφή στην επιφύλαξη της συσκευής, στην οθόνη LCD εμφανίζεται το είδωλο του θέματος. Ωστόσο, η εικόνα δεν εγγράφεται κανονικά.

\* Δεν περιστρέφεται την κάμερα.

\* Χρησιμοποιείται για την αποτροπή ακούσιου χειρισμού.

\* Σύρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση για κλειδώμα. Σύρετε προς την κατεύθυνση του ▲ για κλειδώμα. Σύρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση για απλευθέρωση.

\* Μπορεί να περιστρέψεται στις μοίρες που υποδεικνύονται από τη βέλη. Κατά την εγγραφή στην επιφύλαξη της συσκευής, στην οθόνη LCD εμφανίζεται το είδωλο του θέματος. Ωστόσο, η εικόνα δεν εγγράφεται κανονικά.

\* Δεν περιστρέφεται την κάμερα.

\* Χρησιμοποιείται για την αποτροπή ακούσιου χειρισμού.

\* Σύρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση για κλειδώμα. Σύρετε προς την κατεύθυνση του ▲ για κλειδώμα. Σύρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση για απλευθέρωση.

\* Μπορεί να περιστρέψεται στα κρατήματα που υποδεικνύονται από τη βέλη. Κατά την εγγραφή στην επιφύλαξη της συσκευής, στην οθόνη LCD εμφανίζεται το είδωλο του θέματος. Ωστόσο, η εικόνα δεν εγγράφεται κανονικά.

\* Δεν περιστρέφεται την κάμερα.

\* Χρησιμοποιείται για την αποτροπή ακούσιου χειρισμού.

\* Σύρετε προς την αντί

## AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

## Attenzione per i clienti in Europa

## Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive EU

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a paré nei relativi documenti.

## Attenzione

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

## Trattamento del dispositivo elettronico o elettronico a fini vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettronici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente smaltito contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale o il servizio locale di smaltimento dei rifiuti oppure il negozi dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchi elettronici e/o elettronici potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

## Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (L/A/P, escluse parti sporgenti)

Peso (circa): 135 g

## Schermo LCD

Immagine: 6,7 cm (tipo 2,7, rapporto di formato 16:9)

Numero totale di pixel: 230 400 (960 × 240)

## Accessori in dotazione:

Custodia con schermo LCD con impugnatura palmare (1), corredo di documentazione stampata

• Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

## Durata di registrazione e riproduzione stimata per ciascun blocco batteria

## Tempo di registrazione stimato

(Unità: minuti)

Blocco batteria	Tempo di registrazione continuo	Tempo di registrazione normale
Qualità di immagine	HQ	VGA
NP-BX1	125	160
NP-BG1/FG1	95	120

Tempo di riproduzione stimato

(Unità: minuti)

Blocco batteria	Tempo di riproduzione	
Qualità di immagine	HQ	VGA
NP-BX1	170	175
NP-BG1/FG1	125	130

• Durante l'uso di HDR-AS10/AS15 (in vendita separatamente).  
• Tempo approssimativo disponibile se viene utilizzato un blocco batteria completamente carico.  
• Tempi misurati con la videocamera utilizzata a 25°C. Si consiglia di utilizzare la videocamera in un ambiente con temperature comprese tra 10°C e 30°C.  
• La durata della registrazione/riproduzione potrebbe diminuire a seconda delle condizioni d'uso della videocamera (ad esempio a basse temperature).

## WARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

## För kunder i Europa

## Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktivet

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produktssäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i detta service- respektive garantidokumenten.

## Observera

Elektromagnetiskt fält med vissa frekvenser kan påverka bilden och ljuset på den här produkten.

## Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplatser för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoskador som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller shärmönitngsjäst eller affären där du köpte varan.

## Tekniska data

Mått (cirka): 42,0 mm × 64,5 mm × 102,5 mm (B/H/D, exklusive utskjutande delar)

Vikt (cirka): 135 g

## LCD-skärm

Bild: 6,7 cm (typ 2,7, rapport 16:9)

Totalt antal bildpunkter: 230 400 (960 × 240)

## Medföljande delar:

Handhållen enhet med LCD-skärm (1), tryckt dokumentation • Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

## Förväntad inspelnings- och uppspelningstid med respektive batteri

## Beräknad inspelbar tid

(Enhets: minuter)

Batteri	Oavbruten inspelningstid	Typisk inspelningstid
Bildkvalitet	HQ	VGA
NP-BX1	125	160
NP-BG1/FG1	95	120

• Ett symbol som visar att du kan spela in kontinuerligt.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.

• En symbol som visar att du kan spela in korta inspelningar.